Cortapelo recargable
Rechargeable hair clipper
Tondeuse à cheveux rechargeable
Máquina de cortar cabelo recarregável
Aufladbarer Haarschneider
Tagliacapelli ricaricabile
Oplaadbare tondeuse
Φορτιζόμενη συσκευή κοπής των μαλλιών
Машинка для стрижки волос с подзарядным устройством
جهاز الحلاقة القابل للشحن
Akkumulátoros haj- és szakállnyíró
Şarj edilebilir saç kesme makinası
Безжична машинка за подстригване

Goldstone

Cód. 30064

E MODO DE EMPLEO
GB OPERATING INSTRUCTIONS
F MODE D'EMPLOI
P MODO DE EMPRÊGO
D GEBRAUCHSANLEITUNG
I ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
GR ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
RU ИНСТРУКЦИИ
AR **طريقة الاستعمال**
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TR KULLANMA ŞEKLI
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON®

E ESPAÑOL 6
GB ENGLISH 8
F FRANÇAIS 10
P PORTUGUÊS 12
D DEUTSCH 14
I ITALIANO 16
NL NEDERLANDS 18
GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 20
RU РУССКИЙ 22
AR اللغة العربية 25
HU MAGYAR 26
TR TÜRKÇE 28
BG БЪЛГАРСКИ 30

1. Blade
2. Length adjustment
3. I/O Switch
4. Batteries
5. Charging light
6. Combs
7. Transformer
8. Cleaning brush
9. Oil

1. Lama
2. Dispositivo per regolare la lunghezza
3. Interruttore I/O
4. Batterie
5. Spia luminosa di indicazione della carica
6. Pettini
7. Trasformatore
8. Spazzola per la pulizia
9. Olio

1. شفرة
2. مفتاح تسوية خطوط الطولية
3. زر التشغيل
4. البطارية
5. مصباح مؤشر الشحن
6. الأمشاط
7. المحول
8. فرشاة التنظيف
9. الزيت

1. Lame
2. Réglage de la longueur
3. Interrupteur I/O
4. Batteries
5. Témoin lumineux indicateur de charge
6. Peignes
7. Transformateur
8. Brosse de nettoyage
9. Huile

1. Mes
2. Lengteafstelling
3. Schakelaar I/O
4. Batterijen
5. Oplaadindicatielampje
6. Opzetkammen
7. Adapter
8. Schoonmaakborsteltje
9. Olie

1. Vágókés
2. A vágási magasság beállítása
3. I/O Gomb (Be- és kikapcsolás)
4. Akkumulátorok
5. Töltésjelző lámpa
6. Fésűk
7. Adapter
8. Tisztító kefe
9. Kenőolaj

1. Lâmina
2. Ajuste do comprimento
3. Interruptor I/O
4. Baterias
5. Luz indicadora de “a carregar”
6. Pentes
7. Transformador
8. Escova para limpeza
9. Óleo

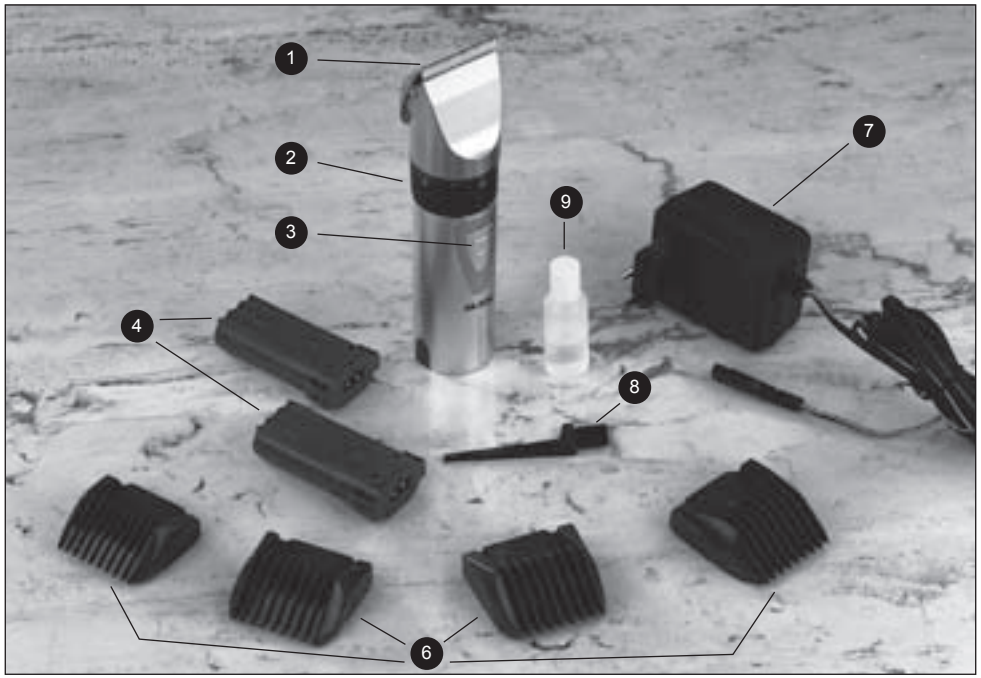
1. Μαχαίρι
2. Ρύθμιση του μήκους κοπής
3. Διακόπτης I/O
4. Μπαταρίες
5. Φωτεινό λαμπάκι ένδειξης της φόρτισης
6. Χτένες
7. Μετασχηματιστής
8. Βούρτσα καθαρισμού
9. Λάδι

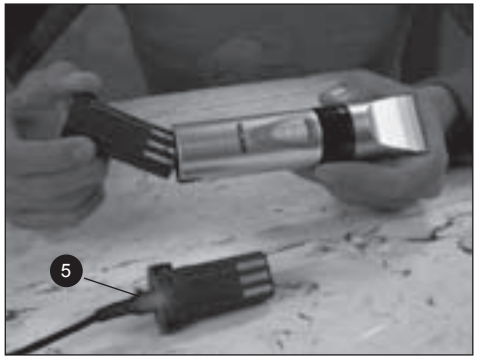
1. Bıçak
2. Kesim uzunluğunu ayarlama
3. I/O Açma / Kapama düğmesi
4. Piller
5. Pilin dolduğunu gösteren lamba
6. Taraklar
7. Şarj makinası
8. Temizleme fırçası
9. Makinayı yağlamak için yağ

1. Schneideeinheit
2. Längeneinstellung
3. I/O Schalter
4. Batterien
5. Ladeleuchte
6. Kämme
7. Trafo
8. Reinigungsbürste
9. Öl

1. Нож
2. Регулировка длины стрижки
3. Выключатель I/O
4. Аккумуляторные батареи
5. Сигнальная лампочка подзарядки
6. Насадки
7. Трансформатор
8. Щетка для очистки прибора
9. Масло

1. Ножче
2. Регулиране на дължината
3. Електрически ключ I/O
4. Батерии
5. Контролна лампичка за зареждане
6. Гребени
7. Трансформатор
8. Почистваща четка
9. Масло





1. Cuchilla
2. Ajuste de la longitud
3. Interruptor I/O
4. Baterías
5. Indicador luminoso
6. Peines
7. Transformador
8. Cepillo de limpieza
9. Aceite

E

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo cortapelo GOLDSTONE de PALSON.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Leer las instrucciones de funcionamiento con atención antes de poner en marcha el aparato y guardarlas incluyendo la garantía, el recibo, y si es posible la caja con el embalaje interior.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso privado y para la intención prevista. Este aparato no está especificado para uso comercial. No utilizarlo al aire libre.
- Mantenerlo alejado de las fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad (nunca sumergirlo en ningún líquido) y de los bordes afilados. No utilizar el aparato con las manos mojadas. Si el aparato está húmedo o mojado, desenchufarlo inmediatamente. No colocarlo dentro del agua. Manténgase el aparato seco.
- Durante su limpieza o al colocarlo en otro lugar, apagar el aparato y quitar siempre el enchufe de la toma de corriente (tirar del enchufe, no del cable) si el aparato no está siendo utilizado, desmontar los accesorios adjuntos.
- Nunca dejar el aparato sin supervisión. Con el fin de proteger a los niños de los peligros que implican los aparatos eléctricos, asegurarse de que el cable no está colgando y de que los niños no pueden acceder al aparato.
- Comprobar el aparato y el cable con regularidad para ver si hay deterioros. No utilizar el aparato si este está dañado.
- Utilizar solamente piezas de recambio originales. El aparato no tiene más accesorios que los suministrados.
- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro. No intentar reparar el aparato uno mismo. Contactar siempre con un servicio técnico autorizado.

ANTES DE UTILIZAR EL CORTAPELO

Esta máquina ha sido diseñada para cortar el cabello de manera perfecta y con un aspecto profesional.
Cargar durante 8 horas antes de utilizar la máquina por primera vez.

FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento con cable y sin cable.

Cargar la batería conectando cortapelo a una toma de corriente de 230V AC (corriente alterna). Se puede cargar completamente la máquina en 8 horas. Una carga completa suministrará suficiente potencia durante unos 50/60 minutos de funcionamiento. El indicador luminoso de carga se encenderá de color rojo. Y permanecerá así hasta que la máquina sea retirada de su adaptador.

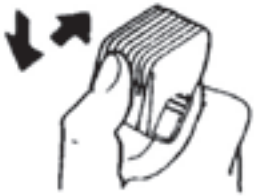
La ventaja de disponer de dos baterías es que mientras está recargando una de las baterías (conectada al adaptador) puede utilzar su cortapelo con la otra batería.

Como utilizar los peines

Son suministrados 4 peines para corte: Cortos de 3 y 6 mm, medio de 9 mm y largo de 12 mm.

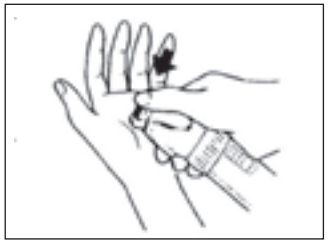
Desplazar el peine hacia el interior.

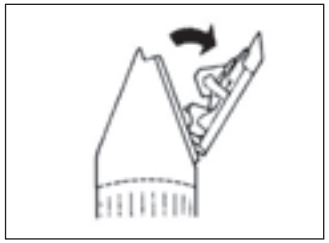
Para quitarlo, simplemente tirar hacia fuera con el dedo en la base del peine.



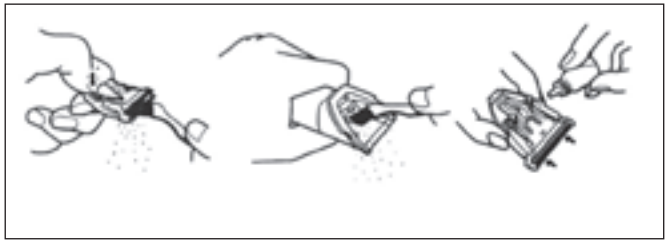
Limpieza de la cuchilla

Sujetar el cortapelo de cara hacia arriba con una mano mientras se desmonta la cuchilla de su alojamiento, tirando con cuchado hacia arriba.

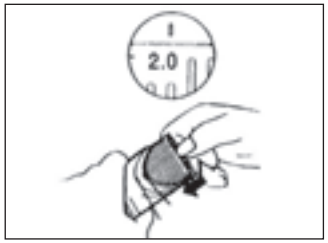


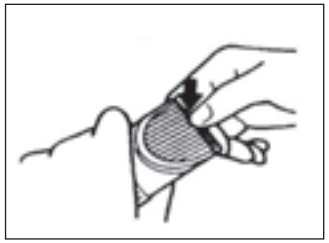


Limpiar la cuchilla con el cepillo suministrado. Apretar la palanca para liberar el soporte de la cuchilla y quitar los cabellos que hayan quedado sujetados en la cuchilla. Poner 2 ó 3 gotas de aceite para lubricar la cuchilla.



Para volver a montar, poner la escala en el punto 2.0; empujar el bloque de las cuchillas hasta que haga “click” firmemente en la posición indicada por la flecha.





Avisos para la carga

- Nunca recargar la batería con una temperatura ambiente inferior a 0ºC o superior a 40ºC.
- Evitar recargar la batería bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor.
- Evitar una carga continua durante más de 48 horas, ya que ello podría causar daños a la batería.

Precauciones

- Limpiar el cortapelo utilizando solamente un trapo ligeramente mojado con agua o con una solución jabonosa suave.
- Nunca utilizar soluciones alcalinas.
- Nunca sumergir el cortapelo en agua.
- Mantener el cortapelo fuera del alcance de los niños.
- El cortapelo se puede calentar durante el funcionamiento o la carga. Esto es normal.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

GB

Our products are developed to meet the highest quality, performance and design standards. We hope you enjoy your new PALSON GOLDSTONE hair trimmer.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the directions for use carefully before turning on the appliance and keep them together with the warranty, the receipt and, if possible, the box with the inside packing material.
- The appliance has been designed solely for personal use for its intended purpose. This appliance is not specified for professional use. Do not use outdoors.
- Keep away from sources of heat, direct sunlight, damp (never immerse in any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is damp or wet, unplug immediately. Do not place in water. Keep dry.
- When cleaning or moving to another location, turn off the appliance and pull the plug from the socket (pull on the plug, never on the power cord) if the appliance is not being used and remove the included attachments.
- Never leave the appliance unattended. In order to protect children from the hazards involved with electrical appliances, make sure that the power cord is not hanging and that children cannot reach the appliance.
- Regularly check the appliance and power cord for damage. Do not use the appliance if it is damaged.
- Use only original spare parts. The appliance can only be used with the attachments supplied.
- This product must not be used by children or by other people without assistance or supervision if their physical, sensory or mental condition limits safe use of the appliance. Children must be watched to make sure that they do not play with the appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised technical service or a qualified technician in order to prevent hazards. Do not try to repair the appliance yourself. Always contact an authorised service centre.

BEFORE USING THE HAIR TRIMMER

This appliance has been designed to trim hair to give a professional look.
Charge for 8 hours before using the appliance for the first time.

OPERATION

It can operate both connected to the mains and with batteries

To charge the battery, connect the hair trimmer to a 230V AC (alternating current) mains socket. The appliance can be fully charged in 8 hours. A full charge will give enough power for about 50/60 minutes of use. The charging light will be red and will remain lit until the appliance is taken out of its adapter.

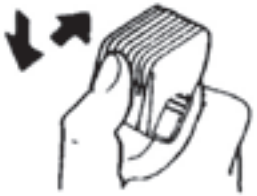
The advantage of having two batteries is that while one of the batteries is charging (connected to the adapter), you can use your hair trimmer with the other battery.

Using the combs

4 trimming combs are included: Short 3 and 6 mm, medium 9 mm, and long 12 mm.

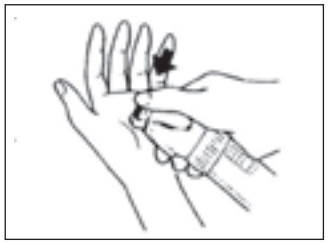
Slide the comb inwards.

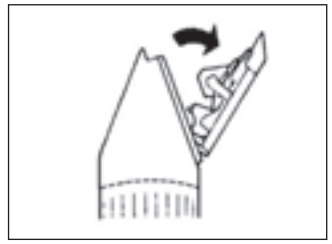
To remove, simply pull outwards with your finger on the base of the comb.



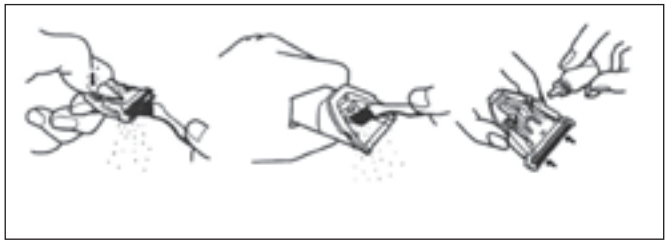
Cleaning the blade

Hold the hair trimmer facing upwards with one hand while you remove the blade from its housing, carefully pulling upwards.

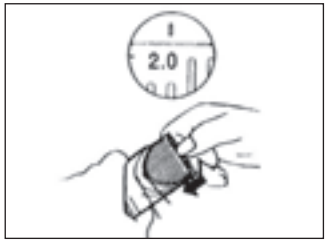


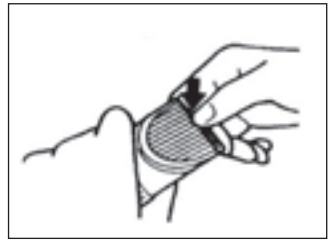


Clean the blade with the brush supplied. Press the leaver to release the blade holder and remove any hairs that may be caught on the blade. Place 2 or 3 drops of oil to lubricate the blade.



To reassemble, set the scale to 2.0; push the blade block until it clicks firmly into the position indicated by the arrow.





Warnings for charging

- Never recharge the battery at temperatures below 0ºC or above 40ºC.
- Avoid recharging the battery under direct sunlight or near a source of heat.
- Avoid charging continuously for more than 48 hours as this may damage the battery.

Caution

- To clean the trimmer, use only a cloth slightly dampened with water or a mild soap solution.
- Never use alkaline solutions.
- Never immerse the hair trimmer in water.
- Keep the hair trimmer out of children's reach.
- The hair trimmer may become hot during operation or charging. This is normal.

Thank you for choosing one of our products.

F

Nos produits sont développés pour répondre aux standards de qualité, de fonctionnalité et de design les plus élevés. Nous espérons que vous profiterez de votre nouvelle tondeuse à cheveux GOLDSTONE de PALSON.

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

- Lisez attentivement la notice avant de mettre l'appareil en marche et conservez-la, ainsi que la garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur.
- L'appareil a été conçu exclusivement pour une utilisation domestique et bien précise. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Ne l'utilisez pas à l'air libre.
- Gardez-le éloigné de toute source de chaleur, de la lumière solaire directe, de l'humidité (ne le plongez jamais dans un liquide) et de bords affilés. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est humide ou mouillé, débranchez-le immédiatement. Ne placez pas l'appareil dans l'eau. Gardez l'appareil sec.
- Avant de le nettoyer ou de le déplacer dans un autre endroit, débranchez-le et retirez toujours la fiche de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si l'appareil n'est pas utilisé et démontez les accessoires joints.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Afin de protéger les enfants des dangers que peuvent présenter les appareils électriques, assurez-vous que le câble ne pend pas et que les enfants n'ont pas accès à l'appareil.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil si celui est abîmé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales. L'appareil ne dispose pas d'accessoires autres que ceux qui l'accompagnent.
- Ce produit ne peut pas être utilisé par des enfants ou d'autres personnes sans aide ou sans surveillance si leur état physique, sensoriel ou mental ne leur permet de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par son service technique agréé ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger. N'essayez pas de réparer vous-même cet appareil. Contactez toujours un service technique agréé.

AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE A CHEVEUX

Cet appareil a été conçu pour couper les cheveux de manière parfaite avec un aspect professionnel.
Rechargez la tondeuse pendant 8 heures avant de l'utiliser pour la première fois.

FONCTIONNEMENT

Cette tondeuse à cheveux fonctionne avec ou sans câble.

Rechargez la batterie en branchant la tondeuse à cheveux à une prise de courant de 230V AC (courant alternatif). L'appareil sera rechargé complètement au bout de 8 heures. Un rechargement complet fournit suffisamment d'énergie pour un fonctionnement de 50/60 minutes. Le témoin lumineux indicateur de recharge s'éclairera et deviendra rouge ; il restera éclairé jusqu'à ce que la machine soit retirée de son adaptateur.

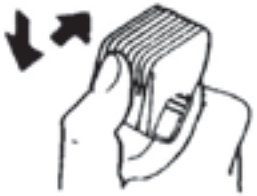
L'avantage de disposer de deux batteries, c'est que vous pouvez utiliser votre tondeuse à cheveux avec une batterie alors que l'autre est en train de se recharger (branchée à l'adaptateur.

Comment utiliser les peignes

4 peignes de coupe sont livrés avec l'appareil: courts de 3 et 6 mm, moyen de 9 mm et long de 12 mm.

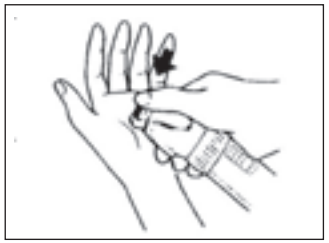
Déplacez le peigne vers l'intérieur.

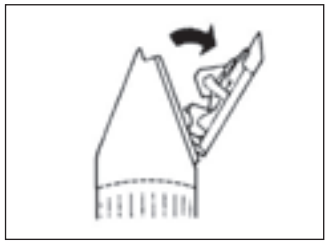
Pour le retirer, tirez simplement vers l'extérieur avec le doigt sur la base du peigne.



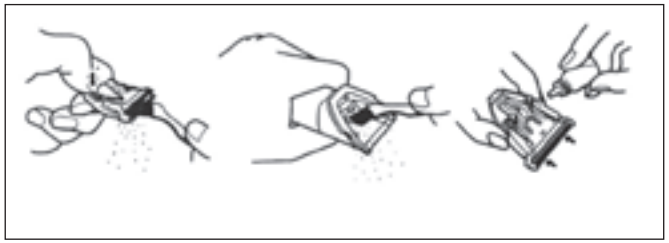
Nettoyage de la lame

Prenez la tondeuse à cheveux avec une main, face vers le haut alors que vous démontez la lame de son logement, en tirant avec soin vers le haut.

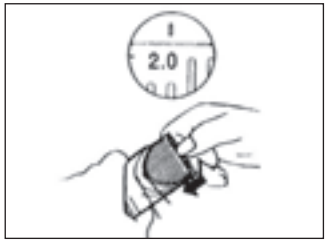


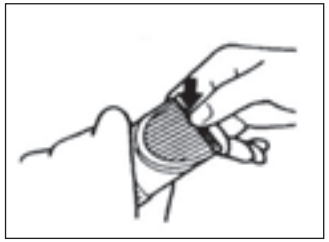


Nettoyez la lame à l'aide de la brosse de nettoyage livrée avec la tondeuse. Appuyez sur le levier pour libérer le support de la lame et retirez les cheveux qui auraient pu rester coincés dans la lame. Ajoutez 2 ou 3 gouttes d'huile pour lubrifier la lame.



Pour remonter la tondeuse, amenez le réglage sur le point 2.0; enfoncez fermement le bloc de lames dans la position indiquée par la flèche jusqu'à entendre un «clic».





Remarques pour le chargement de la batterie

- Ne rechargez jamais la batterie si la température ambiante est inférieure à 0ºC ou supérieure à 40ºC.
- Evitez de recharger la batterie sous la lumière solaire directe ou à proximité d'une source de chaleur.
- Evitez de recharger la batterie de manière continue pendant plus de 48 heures, car cela risquerait de l'endommager.

Précautions

- Nettoyez la tondeuse à cheveux en utilisant uniquement un linge légèrement humidifié avec de l'eau ou avec une solution savonneuse douce.
- N'utilisez jamais des solutions alcalines.
- Ne plongez jamais la tondeuse à cheveux dans l'eau.
- Gardez la tondeuse à cheveux hors de la portée des enfants.
- La tondeuse à cheveux peut s'échauffer en cours de fonctionnement. Ceci est normal.

Merci de nous démontrer votre confiance en choisissant l'un de nos produits.

P

Os nossos produtos são concebidos para atingir os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que aproveite a sua nova máquina de cortar cabelo GOLSTONE da PALSON.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Ler atentamente as instruções de funcionamento antes de pôr o aparelho a funcionar. Guardar as instruções, a garantia, o recibo e, se for possível, a caixa com a embalagem interna.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico e para a finalidade prevista. Não é indicado para uso comercial. Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Mantê-lo afastado de fontes de calor, da luz directa do sol, da humidade (nunca submergir em líquidos) e de bordas afiadas. Não utilizar o aparelho com as mãos molhadas. Se o aparelho estiver húmido ou molhado, desligar imediatamente da tomada. Não pôr o aparelho dentro da água. Manter o aparelho seco.
- Durante a sua limpeza ou ao mudar o aparelho de lugar, desligar o interruptor e retirar a ficha da tomada eléctrica (puxar pela ficha e não pelo cabo de alimentação). Para além disso, desmontar os acessórios se o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Nunca deixar o aparelho ligado sem supervisão. A fim de proteger as crianças contra os perigos que os aparelhos eléctricos representam, assegurar-se de que o cabo de alimentação não está pendurado e que as crianças não podem aceder ao aparelho.
- Revisar o aparelho e o cabo de alimentação regularmente para verificar se não estão danificados. Não utilizar o aparelho se estiver danificado.
- Utilizar apenas peças de substituição originais. O aparelho não tem outros acessórios para além dos que são fornecidos.
- Não é permitido, sem a assistência ou supervisão de um adulto, o uso deste aparelho por crianças ou pessoas cujo estado físico, sensorial ou mental represente uma limitação para uma utilização segura. As crianças deverão ser supervisionadas para evitar que brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, a fim de evitar perigos. Não tentar reparar o aparelho por si mesmo. Contactar sempre com um serviço técnico autorizado.

ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA DE CORTAR CABELO

Esta máquina foi concebida para cortar cabelos de uma forma perfeita e com um aspecto profissional.
Carregar a bateria durante 8 horas antes de utilizar a máquina pela primeira vez.

FUNCIONAMENTO

Funciona com ou sem o cabo de alimentação.

Para carregar a bateria, ligar a máquina de cortar cabelo a uma tomada de corrente de 230 V CA (corrente alternada). A máquina pode ser carregada completamente em 8 horas. Uma carga completa fornece energia para 50 a 60 minutos de funcionamento. A luz indicadora de "a carregar" acende com a cor vermelha e permanece assim até a máquina ser retirada do adaptador.

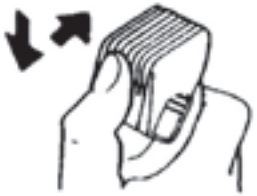
A vantagem de dispor de duas baterias é que, enquanto uma está a ser carregada (ligada ao adaptador), a máquina de cortar cabelo pode ser utilizada com a outra bateria.

Como utilizar os pentes

São fornecidos quatro pentes para corte: curtos, de 3 e 6 mm; médio, de 9 mm; e longo, de 12 mm.

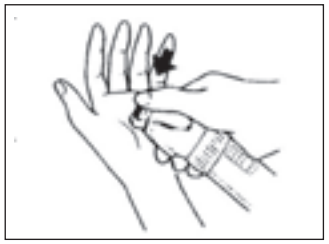
Deslocar o pente para o interior.

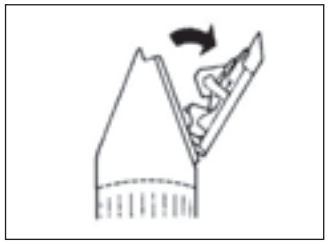
Para remover o pente, empurrar a sua base para fora com o dedo polegar.



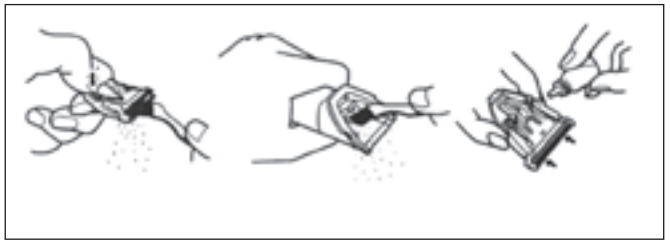
Limpeza da lâmina

Pegar na máquina de cortar cabelo com a parte frontal virada para cima e desmontar a lâmina do seu alojamento, puxando cuidadosamente para cima.

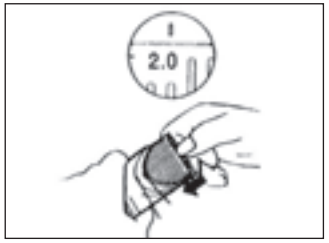


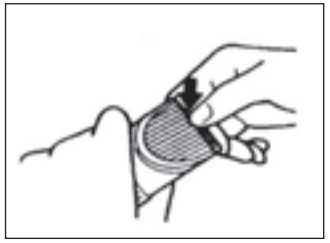


Limpar a lâmina com a escova fornecida. Apertar a alavanca para soltar o suporte da lâmina e remover os cabelos que tiverem ficado presos na lâmina. Lubrificar a lâmina com duas ou três gotas de óleo.



Para voltar a montar, pôr a escala no ponto 2.0 e empurrar firmemente o bloco das lâminas no sentido indicado pela seta até fazer clique.





Advertências para carregar a bateria

- Nunca recarregar a bateria com uma temperatura ambiental inferior a 0º C ou superior a 40º C.
- Evitar recarregar a bateria sob a luz directa do sol ou perto de fontes de calor.
- Evitar carregar continuamente durante mais de 48 horas, uma vez que isso poderia causar danos à bateria.

Precauções

- Para limpar a máquina de cortar cabelo utilizar apenas um pano ligeiramente humedecido com água ou com uma solução suave de água e sabão.
- Nunca utilizar soluções alcalinas.
- Nunca submergir a máquina de cortar cabelo na água.
- Manter a máquina de cortar cabelo fora do alcance das crianças.
- A máquina de cortar cabelo pode aquecer-se durante o funcionamento ou quando a bateria estiver a ser carregada. Isto é normal.

Obrigado pela confiança demonstrada ao escolher um dos nossos produtos.

D

Unsere Produkte sind auf höchste Ansprüche hinsichtlich Qualität, Funktionsfähigkeit und Design ausgelegt. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem neuen Haarschneider GOLDSTONE von PALSON zufrieden sein werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie diese zusammen mit der Garantie, dem Kassenbeleg und - wenn möglich - mit der Box und Innenverpackung auf.
- Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch gedacht und nur für diesen Zweck zu benutzen. Es ist nicht für kommerzielle Zwecke zu verwenden. Nicht im Freien gebrauchen.
- Halten Sie den Apparat entfernt von Wärmequellen, der direkten Sonneneinstrahlung, der Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeit eintauchen) sowie von scharfen Kanten. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Ist das Gerät feucht oder nass, muss sofort der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Nicht in Wasser stellen. Halten Sie den Apparat trocken.
- Wenn Sie das Gerät reinigen, es an einen anderen Platz stellen oder wenn es nicht benutzt wird, schalten Sie es immer aus, ziehen den Stecker aus der Steckdose (am Stecker, nicht am Kabel ziehen) und nehmen die Zubehörteile ab.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie dafür, dass das Kabel nicht herunterhängt und dass Kinder das Gerät nicht erreichen können.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf mögliche Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Der Apparat hat keine weiteren Ersatzteile als die mitgelieferten.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden oder von sonstigen Personen, bei denen aufgrund der körperlichen, sensorischen oder geistigen Verfassung ein sicherer Gebrauch ohne Hilfe oder Beaufsichtigung einschränkt ist. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie das Produkt nicht zum Spielen benutzen.
- Ein beschädigtes Stromkabel ist vom Hersteller oder seinem autorisierten Kundendienst zu ersetzen oder durch einen ausgebildeten Techniker, um Gefahren zu verhindern. Versuchen Sie nicht, den Apparat selbst zu reparieren. Setzen Sie sich immer mit einem zugelassenen Techniker in Verbindung.

VOR DEM GEBRAUCH

Dieses Gerät wurde für den perfekten Haarschnitt mit professionellem Aussehen entwickelt**.**
Laden Sie den Apparat vor der ersten Benutzung 8 Stunden lang auf.

FUNKTIONSWEISE

Mit oder ohne Kabel zu verwenden.

Zum Laden schließen Sie die Batterie an eine 230V-AC-Steckdose an (Wechselstrom). In 8 Stunden wird das Gerät vollständig geladen. Ein vollständiges Aufladen liefert ausreichend Strom für einen 50-60 minütigen Betrieb. Die Ladeleuchte leuchtet rot, bis das Gerät vom Adapter abgenommen wird.

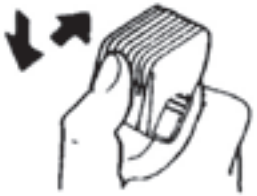
Bei zwei Batterien haben Sie einen Vorteil: während eine Batterie (am Adapter angeschlossen) auflädt, können Sie Ihren Haarschneider mit der anderen Batterie betreiben.

Gebrauch der Kämme

In der Lieferung sind 4 Kämme enthalten: Kurz für 3 bis 6 mm, mittel für 9 mm und lang für 12 mm.

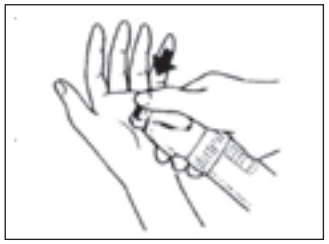
Schieben Sie den Kamm nach innen.

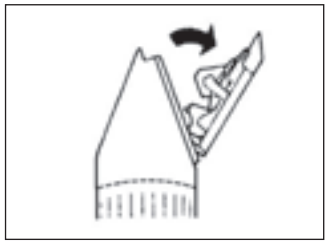
Zum Abnehmen ziehen Sie den Kamm einfach am Kammansatz nach außen.



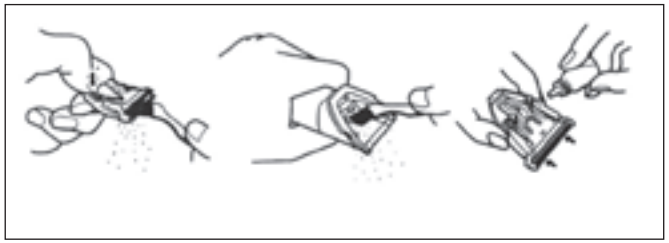
Reinigung des Messers

Halten Sie den Haarschneider mit der Vorderseite nach oben und ziehen das Messer vorsichtig nach oben aus seiner Halterung heraus.

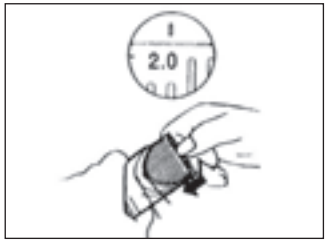


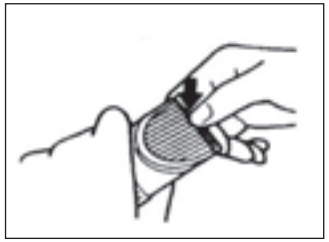


Reinigen Sie das Messer mit der mitgelieferten Reinigungsbürste. Halten Sie den Haarschneider fest und entfernen vorhandene Haare vom Messerhalter. Geben Sie 2 oder 3 Tropfen Öl, um das Messer zu schmieren.



Zum Zusammenbau stellen Sie die Skala auf 2.0 und drücken den Scherkopf fest auf die mit dem Pfeil angegebene Position, bis es klickt.





Hinweise zum Laden

- Laden Sie die Batterie nie bei einer Umgebungstemperatur unter 0ºC oder über 40ºC auf.
- Lassen Sie den Haarschneider beim Laden der Batterie nicht in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle liegen.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 48 Stunden aufladen, da sonst die Batterie beschädigt werden kann.

Vorsichtsmaßnahmen

- Reinigen Sie den Haarschneider mit einem leicht in Wasser oder Seifenwasser befeuchteten Lappen.
- Verwenden Sie keinesfalls alkalische Lösungen.
- Tauchen Sie den Haarschneider nie in Wasser ein.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Der Haarschneider kann während des Betriebs oder während des Laden heiß werden. Das ist völlig normal.

Vielen Dank, dass Sie eines unserer Produkte ausgewählt haben.

I

I nostri prodotti sono stati sviluppati per raggiungere i piú elevati standard qualitativi, di funzionalità e design. Ci auguriamo che possiate usufruire pienamente del vostro nuovo tagliacapelli GOLDSTONE di PALSON.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le istruzioni di funzionamento prima di accendere la macchina e conservarle con la garanzia, la ricevuta d'acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- Questo apparato è stato progettato esclusivamente per l'uso privato e per la funzione prevista. Questo apparato non è adatto per uso commerciale. Non utilizzarlo all'aria aperta.
- Mantenerlo lontano da fonti di calore, dalla luce diretta del sole, dalla umidità (non immergerlo mai in nessun liquido) e dai bordi affilati. Non utilizzare l'apparato con le mani bagnate. Se l' apparato è umido o bagnato, staccare immediatamente la spina. Non metterlo dentro l'acqua. Mantenerlo sempre asciutto.
- Durante la pulizia o quando lo si sposta, si deve sempre spegnere l'apparato e togliere la spina dalla presa di corrente (afferrando e tirando la spina, non il cavo elettrico), se l'apparato non è in funzione, e smontarne gli accessori.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza vigilanza. Per proteggere i bambini dai pericoli che gli apparecchi elettrici comportano, si deve verificare che il cavo non stia alla loro portata e che non possano accedere all'apparato.
- Controllare l'apparato e il cavo regolamente per verificare che non siano rovinati. Non utilizzare l' apparato se risulta danneggiato.
- Utilizzare solamente parti di ricambio originali. L'apparecchio non prevede ulteriori accessori oltre a quelli già forniti.
- Non si consente l'uso di questo prodotto senza assistenza o controllo a bambini o ad altre persone qualora il loro stato fisico, sensoriale o mentale non ne consenta l'uso sicuro. I bambini dovrebbero essere controllati per assicurarsi che non giochino con questo prodotto.
- Se il cavo elettrico è danneggiato dovrà essere sostituito dal fabbricante o dal servizio tecnico autorizzato o da un tecnico qualificato, in maniera da evitare eventuali pericoli. Non cercare di ripararlo personalmente, ci si deve mettere in contatto con il servizio tecnico autorizzato.

PRIMA DI UTILIZZARE IL TAGLIACAPELLI

Questa macchina è stata progettata per realizzare un taglio di capelli perfetto e con un aspetto professionale.
Ricaricare per 8 ore prima di utilizzare la macchina per la prima volta.

FUNZIONAMENTO

Funziona con o senza cavo elettrico

Caricare la batteria collegando il tagliacapelli a una presa di corrente di 230V AC (corrente alterna). Puó essere ricaricato completamente in 8 ore. Una ricarica completa dará energia suficiente per circa 50/60 minuti di funzionamento. La spia luminosa di indicazione della carica si accenderà in color rosso e rimarrà cosí accesa fino a quando la macchina viene separata dal suo adattatore.

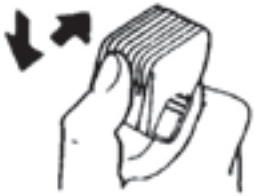
Il vantaggio di disporre di due batterie è che mentre una si sta ricaricando (collegata al trasformatore), si puó utilizzare il tagliacapelli con l'altra.

Come utilizzare i pettini

Si forniscono 4 pettini per il taglio : Corto, da 3 e 6 mm, medio, da 9 mm, e lungo, da 12 mm.

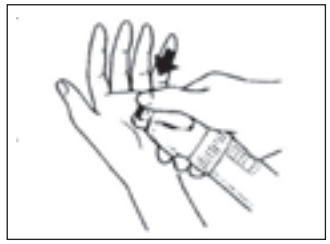
Spostare il pettine verso l'interno.

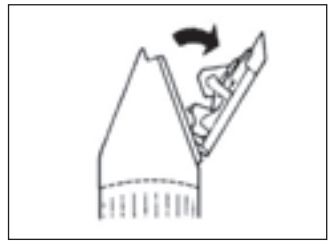
Per smontarlo, semplicemente tirare verso fuori con il dito alla base del pettine.



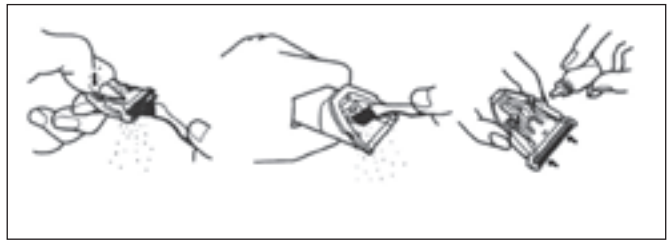
Pulizia della lama

Sostenere con una mano il tagliacapelli rivolto verso l'alto mentre si estrae la lama dal suo incavo, tirandola con delicatezza verso l'alto.

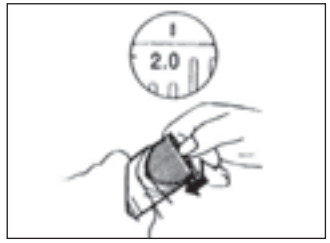


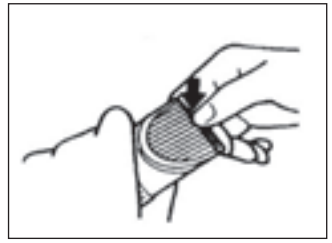


Pulire la lama con la spazzola fornita insieme al tagliacapelli. Abbassare la leva per liberare il supporto della lama e togliere i capelli che possano essere rimasti presi dalla lama. Mettere 2 o 3 gocce di olio per lubrificare la lama.



Per rimontarla, si deve regolare la scala graduata sul punto 2.0; spingere il blocco delle lame fino a che si incastra fermamente con un "click" nella posizione indicata dalla freccia.





Note per la ricarica

- Non ricaricare mai la batteria quando la temperatura ambiente è inferiore a 0ºC o superiore a 40ºC.
- Evitare di ricaricare la batteria sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore.
- Evitare di ricaricare la batteria in modo continuo durante piú di 48 ore, perché in questo modo la batteria potrebbe danneggiarsi.

Precauzioni

- Pulire il tagliacapelli utilizzando solamente un panno leggermente inumidito con acqua o con una soluzione saponosa delicata.
- Non utilizzare mai soluzioni alcaline.
- Non immergere mai il tagliacapelli in acqua.
- Mantenere il tagliacapelli lontano dalla portata dei bambini.
- È assolutamente normale che il tagliacapelli si surriscaldi durante il funzionamento o la ricarica.

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci nello scegliere uno dei nostri prodotti.

NL

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste vereisten met betrekking tot kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe digitale tondeuse GOLDSTONE van PALSON.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees alle aanwijzingen door alvorens het apparaat te gebruiken en bewaar ze samen met de garantie, de koopbon en, zo mogelijk, de doos met de binnenverpakking.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor particulier gebruik en voor het hierin beschreven doeleinde. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Gebruik het niet in de open lucht.
- Houd het uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht, vochtigheid (dompel het nooit onder vloeistoffen) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Als het apparaat vochtig of nat is, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Plaats het niet in water. Zorg ervoor dat het apparaat droog blijft.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact (trek daarvoor aan de stekker en niet aan het snoer) tijdens het schoonmaken of verplaatsen ervan en als het niet in gebruik is en demonteer de bijgeleverde accessoires.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter. Om kinderen te behoeden voor de gevaren die elektrische apparaten met zich mee brengen, dient u ervoor te zorgen dat het snoer niet hangt en dat het apparaat buiten bereik van kinderen blijft.
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op slijtage. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen. Het apparaat heeft geen andere accessoires dan de bijgeleverde.
- Dit product is niet geschikt om zonder toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen die vanwege hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid niet in staat zijn om het op veilige wijze te gebruiken. Let altijd goed op kinderen om te voorkomen dat zij met het product gaan spelen.
- Indien het elektriciteitssnoer beschadigd is dient het, om gevaar te voorkomen, te worden vervangen door de fabrikant, een erkende technische dienst of een bevoegde vakman. Probeer het apparaat niet zelf te repareren, maar neem altijd contact op met de bevoegde technische dienst.

ALVORENS DE TONDEUSE TE GEBRUIKEN

Deze machine is ontworpen voor het op perfecte wijze knippen van haar, zodat het kapsel er professioneel uit ziet.
Laad de machine gedurende 8 uur op alvorens hem voor de eerste keer te gebruiken.

WERKING

Hij werkt zowel met als zonder snoer.

Laad de batterij op door de tondeuse aan te sluiten op een stopcontact van 230V AC (wisselstroom). De machine kan in 8 uur helemaal worden opgeladen. Als hij helemaal is opgeladen kan hij ongeveer 50/60 minuten lang werken. Het oplaadindicatielampje licht rood op en blijft branden totdat de machine van de adapter wordt afgenomen.

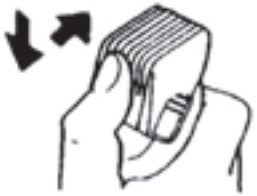
Het is handig om over twee batterijen te beschikken. Terwijl één batterij namelijk aan het opladen is (aangesloten op de adapter), kan de andere batterij in de tondeuse gebruikt worden.

Het gebruik van de opzetkammen

Er zijn 4 opzetkammen bijgeleverd: voor kort, 3 en 6 mm, halflang, 9 mm en lang, 12 mm.

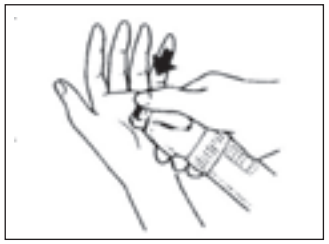
Duw de opzetkam naar binnen.

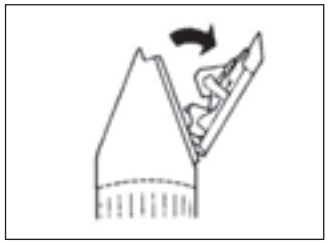
Trek naar buiten om hem te verwijderen. Houd uw duim op het onderstuk van de opzetkam.



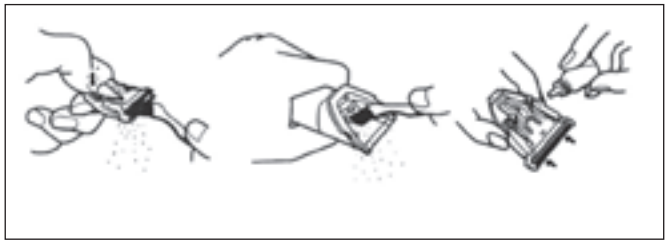
Schoonmaken van het mes

Houd de tondeuse met één hand vast, met de voorkant naar boven, en haal het mes uit de houder door hem voorzichtig naar boven te trekken.

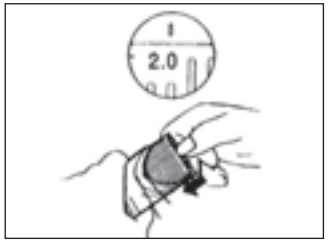


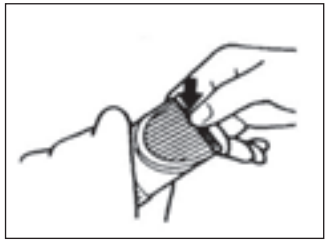


Maak het mes schoon met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje. Duw het hendeltje in om de houder van het mes vrij te maken en haal eventuele haren weg. Smeer het mes met 2 of 3 druppeltjes olie.



Om het weer te monteren; stel de lengte af op 2.0; duw het messenblok stevig op de goede plaats, aangegeven door het pijltje, totdat u “klik” hoort.





Waarschuwingen voor het opladen

- De batterij mag niet worden opgeladen bij temperaturen lager dan 0ºC of hoger dan 40ºC.
- De batterij mag niet worden opgeladen in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron.
- Laad hem niet langer dan 48 uur achtereen op, omdat de batterij anders schade kan oplopen.

Voorzorgsmaatregelen

- Maak de tondeuse alleen schoon met een enigszins met water of met zacht zeepsop bevochtigde doek.
- Gebruik nooit basische oplossingen.
- Dompel de tondeuse nooit onder in water.
- Houd de tondeuse buiten bereik van kinderen.
- De tondeuse kan tijdens de werking of het opladen warm worden. Dat is normaal.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en voor het kiezen van een van onze producten.

GR

Τα δικά μας προιόντα είναι κατασκευασμένα για να ανταποκρίνονται στα πλέον υψηλά στάνταρ τόσο σε ποιότητα όσο και σε λειτουργικότητα και σχεδιασμό. Ελπίζουμε να απολαύσετε την καινούρια σας φορτιζόμενη συσκευή κοπής των μαλλιών GOLDSTONE της PALSON.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες λειτουργίας πριν προχωρήσετε στην χρησιμοποίηση αυτής της συσκευής και να τις φυλάξετε σε ένα σίγουρο και ασφαλές μέρος μαζί με το πιστοποιητικό εγγύησης και την απόδειξη πληρωμής απο το ταμείο,όπως επίσης εάν είναι εφικτό και το κιβώτιο μεταφοράς με όλο το εσωτερικό περιεχόμενο συσκευασίας.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά και μόνο γιά οικιακή χρήση και προορίζεται για την εκτέλεση της λειτουργίας για την οποία έχει κατασκευαστεί. Αυτή η μονάδα δεν έχει κατασκευαστεί με σκοπούς εμπορικής χρήσης. Μην την χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους.
- Να την διατηρείτε μακριά απο τους χώρους με πηγές θέρμανσης, απο το απευθείας ηλιακό φώς, απο την υγρασία (ποτέ να μην βυθιστεί σε οποιουδήποτε είδους υγρό) και απο τα κοφτερά άκρα. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή με βρεγμένα χέρια. Εάν η συσκευή είναι υγρή ή μουσκεμένη, να την αποσυνδέσετε αμέσως απο την πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου. Μην την βυθίσετε ποτέ μέσα στο Φροντίστε η συσκευή να είναι πάντα στεγνή.
- Κατα την διάρκεια του καθαρισμού της ή οταν πρόκειται να την τοποθετήσετε σε ένα άλλο χώρο, θα πρέπει πάντα πρώτα να απενεργοποιήσετε την συσκευή και να βγάλετε τον ρευματολήπτη απο την πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος του δικτύου(τραβώντας τον ρευματολήπτη έξω απο την πρίζα, και όχι απο το καλώδιο) όπως επίσης όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται ή όταν αποσυναρμολογείτε κάποιο απο τα παρεχόμενα εξαρτήματα.
- Μην αφήνετε να λειτουργεί η συσκευή χωρίς επίβλεψη. Με απώτερο σκοπό την προστασία των μικρών παιδιών απο τους κινδύνους που εγκυμονούν οι μικρές ηλεκτρικές συσκευές, παρακαλούμε να είστε σίγουροι πως το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας δεν κρέμεται σε κανένα σημείο, και πως τα μικρά παιδιά δεν μπορούν να έχουν μία εύκολη πρόσβαση στην συσκευή.
- Να ελέγχετε τακτικά την συκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για να προλαμβάνετε τις φθορές που πιθανόν να έχουν υποστεί. Μία ελαττωματική συσκευή δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιηθεί.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά. Η συσκευή δεν έχει παραπάνω εξαρτήματα πέραν των παρεχόμενων.
- Αυτό το προιόν δεν επιτρέπεται γιά παιδική χρήση ή από άλλα άτομα, χωρίς παρακολούθηση και επίβλεψη, όταν η φυσική, αισθητηριακή ή ψυχική τους κατάσταση τα εμποδίζει να το χρησιμοποιούν με ασφάλεια.Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται έτσι ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με το προαναφερθέν προιόν.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού ρεύματος έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί το συντομώτερο δυνατόν απο τον κατασκευαστή ή απο ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης ή απο έναν εξειδικευμένο τεχνικό, με απώτερο σκοπό την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε την συσκευή εσείς ο ίδιος.Να απευθυνθείτε στο πλησιέστερο τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης.

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΟΠΗΣ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί γαι να κόβει τα μαλλιά με ένα τρόπο τέλειο παρέχοντας παράλληλα επαγγελματική όψη στην κοπή.
Θα πρέπει να το φορτίσετε γιά ένα χρονικό διάστημα διάρκειας 8 ωρών, πριν προχωρήσετε στην χρησιμοποίηση του μηχανήματος γιά πρώτη φορά.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Λειτουργεί τόσο με καλώδιο τροφοδοσίας όσο και χωρίς αυτό

Εισάγετε την μπαταρία συνδέοντας την συσκευή κοπής των μαλλιών σε μία πρίζα παροχής ρεύματος του δικτύου τάσης 230V AC (εναλλασόμενο ρεύμα). Το μηχάνημα φορτίζεται πλήρως σε 8 ώρες. Μία πλήρης φόρτιση θα παρέχει μία αυτονομία άψογης λειτουργίας για τουλάχιστον 50/60 λεπτά. Το φωτεινό λαμπάκι ένδειξης της φόρτισης θα ανάψει κόκκινου χρώματος και θα παραμείνει έτσι μέχρις ότου το μηχάνημα να αφαιρεθεί απο τον μετασχηματιστή της.

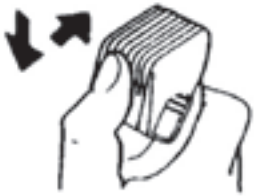
Το πλεονέκτημα που αποκτάτε έχοντας στην διάθεσή σας δύο μπαταρίες είναι ότι για όσο χρονικό διάστημα φορτίζεται η μία απο τις δύο μπαταρίες (συνδεδεμένη στον μετασχηματιστή) μπορείτε να χρησιμοποιείτε την συσκευή κοπής μαλλιών με την άλλη μπαταρία.

Πως να χρησιμοποιείτε τις χτένες

Παρέχονται 4 χτένες για την κοπή: Δύο κοντού μήκους των 3 και 6 mm, μία μεσαίου μήκους των 9 mm και μία μεγάλου μήκοψς των 12 mm.

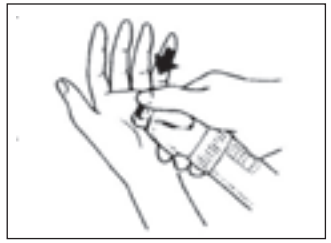
Μετακινείτε την χτένα προς το εσωτερικό.

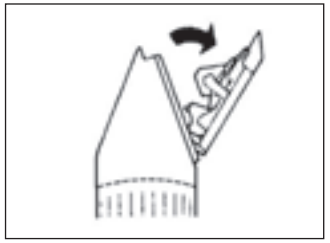
Για να την αφαιρέσετε, απλά τραβάτε προς τα έξω με το δάκτυλό σας στην βάση της χτένας.



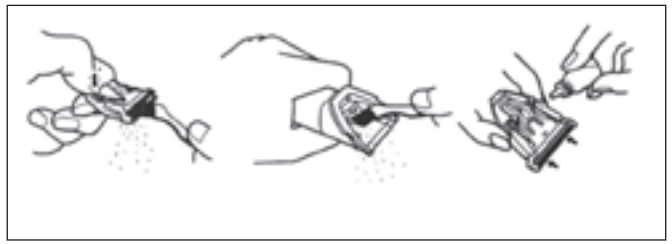
Καθαρισμός του μαχαιριού

Διατηρείστε την συσκευή κοπής των μαλλιών με την πρόσοψη προς τα επάνω με το ένα χέρι ενώ χωρίζετε το μαχαίρι απο τον χώρο αποθήκευσής του τραβώντας το ελαφρά προς τα επάνω.

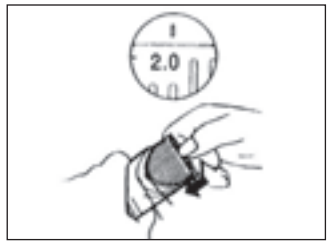


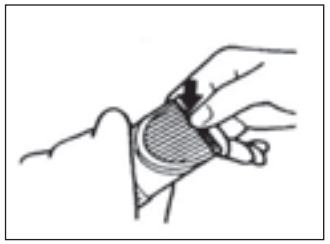


Καθαρίστε το μαχαίρι με την χορηγούμενη βούρτσα καθαρισμού Πατήστε τον μοχλό έτσι ώστε να ελευθερωθεί το στήριγμα του μαχαιριού και να αφαιρεθούν οι τρίχες των μαλλιών που παραμένουν κολλημένες ανάμμεσα στο μαχαίρι . Βάλτε 2 ή 3 σταγόνες λαδιού για να λαδώσετε το μαχαίρι.



Για να το τοποθετήσετε ξανά, να βάλετε την βαθμολογημένη κλίμακα στο σημείο 2.0; σπρώχνετε το εξάρτημα μπλοκαρίσματος των μαχαιριών μέχρις ότου ακουστεί το χαρακτηριστικό "κλικ" σταθερά στην ενδεικνυόμενη απο το βέλος θέση.





Προειδοποιήσεις σχετικά με την φόρτιση

- Ποτέ μην προχωρήσετε στην φόρτιση της μπαταρίας όταν η περιβαντολογική θερμοκρασία είτε είναι κάτω απο τους 0ºC είτε ξεπερνά τους 40ºC.
- Να αποφεύγετε την φόρτιση της μπαταρίας όταν η συσκευή κοπής μαλλιών βρίσκεται εκτεθειμένη στον ήλιο ή κοντά σε κάποια εστία θέρμανσης .
- Να αποφεύγετε μία συνεχή φόρτιση για ένα χρονικό διάστημα πάνω απο 48 ώρες επειδή κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει φθορές στην μπαταρία.

Προφυλάξεις

- Για τον καθαρισμό της συσκευής κοπής μαλλιών χρησιμοποιείστε μόνο ένα πανί ελαφρά βρεγμένο με νερό ή νερό και μη διαβρωτικό σαπούνι.
- Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε αλκαλικά διαλύματα.
- Ποτέ μην βυθίσετε την συσκευή κοπής μαλλιών μέσα στο νερό.
- Φροντίστε να έχετε την συσκευή κοπής μαλλιών μακριά απο χώρους όπου βρίσκονται μικρά παιδιά.
- Η συσκευή κοπής μαλλιών μπορεί να ζεσταθεί τόσο κατα την διάρκεια της λειτουργίας της όσο και όταν φορτίζεται. Αυτό είναι απόλυτα κανονικό.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε διαλέγοντας ένα απο τα δικά μας προιόντα.

RU

Проектируя наши изделия, мы стремимся к тому, чтобы их качество, дизайн и функциональность отвечали стандартам наивысшего уровня. Надеемся, что Вам понравится новая машинка для стрижки волос GOLDSTONE фирмы PALSON.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед включением прибора внимательно прочитать эти инструкции, и хранить эти инструкции вместе с гарантией, чеком и, если возможно, с упаковочной коробкой.
- Прибор имеет только бытовое назначение и не может применяться в коммерческих целях. Не пользуйтесь прибором на открытом воздухе.
  Хранить прибор вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (не погружать в жидкость) и режущих предметов. Не трогать прибор мокрыми руками. Если на прибор попала влага или вода, немедленно отключить его от электросети. Беречь от попадания в воду. Защищать от сырости.
- Перед очисткой или переносом прибора в другое место отключить его от электросети (тянуть за вилку, а не за шнур), если он не используется, и снять все вспомогательные устройства.
- Никогда не оставлять работающий прибор без присмотра. Чтобы уберечь детей от опасности, исходящей от электроприборов, убедиться, что шнур не свешивается и дети не могут дотянуться до прибора.
- Периодически осматривать прибор и его шнур на предмет повреждений. Не пользоваться прибором при наличии неисправностей.
- Использовать только фирменные запасные части. Прибор не допускает других принадлежностей, кроме поставленных.
- Запрещается включать прибор детям и другим лицам без помощи или наблюдения, если их физическое или умственное состояние не позволяет им безопасно пользоваться прибором. Не оставлять детей без присмотра и не разрешать им играть с прибором.
- При повреждении кабеля питания во избежание опасности его замена должна осуществляться производителем, официальной технической службой или другими квалифицированными специалистами. Не пытаться ремонтировать прибор самостоятельно. Для этого следует вызвать авторизованного специалиста.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

С помощью этой машинки можно подстричь волосы аккуратно и абсолютно профессионально.
Перед первым использованием прибора батарею следует поставить на подзарядку в течение 8 часов.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор может работать от сети или от батареи.

Подзарядите батарею, подключив прибор к электрической розетке переменного тока 230В. Прибор можно полностью подзарядить за 8 часов. При полной подзарядке прибор будет работать в течение 50-60 минут. При включении сигнальная лампочка подзарядки загорится красным светом, который погаснет только после того, как прибор будет вынут из адаптера.

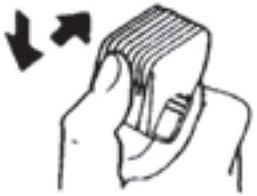
Две батареи удобны тем, что пока одна из них находится на подзарядке (через адаптер), вторую можно вставить в прибор.

Использование съемных насадок

В комплект прибора входят четыре насадки: для короткой стрижки (3-6 мм), для стрижки средней длины (9 мм) и для длинной стрижки (12 мм).

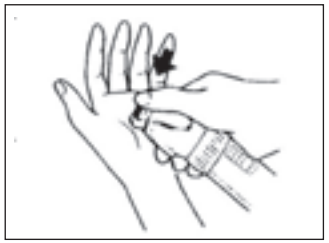
Установите насадку, закрепив ее нажатием.

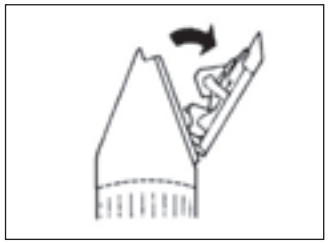
Для снятия насадки просто подтолкните ее пальцем со стороны основания.



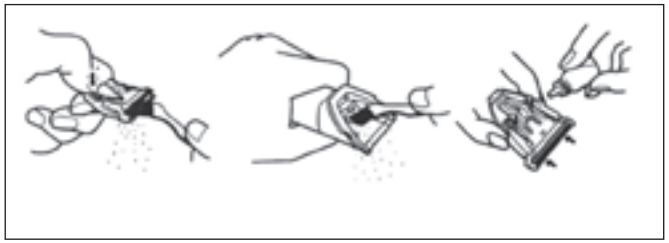
Очистка ножа

Удерживая прибор в вертикальном положении, выньте нож из гнезда, слегка оттягивая его вверх.

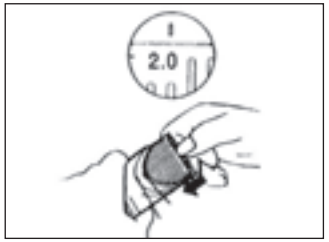


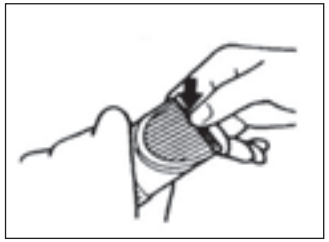


Произведите очистку с помощью входящей в комплект щетки. Нажмите на рычаг для освобождения основания ножа и удалите попавшие в него волосы. Смажьте нож 2-3 каплями масла.



Для обратной сборки, поставьте линейку в позицию 2.0; надавите на блок ножа, пока не услышите щелчок, свидетельствующий о надежном закреплении в положении стрелки.





Рекомендации по подзарядке батареи

- Никогда не производите подзарядку батареи при температуре окружающей среды за пределами 0ºC - 40ºC.
- Следите за тем, чтобы во время подзарядки прибор не находился на солнце или у другого источника тепла.
- Не оставляйте батарею в подзарядном устройстве более 48 часов во избежание ее повреждения.

Меры предосторожности

- Для очистки прибора пользуйтесь тряпкой, смоченной в воде или неедком жидком мыле.
- Никогда не пользуйтесь щелочными моющими средствами.
- Никогда не погружайте прибор в воду.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- В процессе работы или подзарядки прибор может нагреться. Это - нормальное явление.

Благодарим вас за доверие к нашей продукции.

تم تطوير منتجاتنا بطريقة تضمن لكم أعلى مستويات الجودة والعملية والتصميم. ونتمنى أن تستمتعوا بجهاز الحلاقة الجديد GOLDSTONE من صنع PALSON.

التعليمات العامة للسلامة

- اقرؤوا تعليمات التشغيل بتمعن قبل الشروع في تشغيل الجهاز واحتفظوا بها مع الضمانة، والتوصيل، وإذا كان ممكنا أيضا احتفظوا بعلبة التغليف الداخلية.
- تم تصميم الجهاز خصيصا للاستعمال الخاص وبقصد متوقع ومدرك. لم يصمم هذا الجهاز للاستعمال التجاري. لا تستعملوه في الهواء الطلق.
- أبعدوه عن مصادر الحرارة، ضوء الشمس المباشر، الرطوبة (لا تضعوه أبدا في أي سائل) وعن الجوانب الحادة. لا تستعملوا الجهاز بأيادي مبللة. إذا أصبح الجهاز رطبا أو مبللا، أزيلوا مأخذ التيار الكهربائي على الفور. لا تضعوه في الماء. أبقوا على الجهاز جافا دائما.
- خلال تنظيفه أو وضعه في مكان آخر، أطفئوا الجهاز وأزيلوا دائما مأخذ التيار الكهربائي (أزيلوا مأخذ التيار الكهربائي ولا تزيلوا انطلاقا من السلك/السلك) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستعمال وفككوا التوابع الملحقة.
- لا تدعوا الجهاز أبدا دون إشراف. ومن أجا حماية الأطفال من المخاطر التي قد تحدثها الأجهزة الكهربائية، تأكدوا من أن السلك غير مركب وبأن الأطفال لن يستطيعوا الوصول إلى الجهاز.
- تأكدوا بانتظام بأن ليس هناك أي إتلاف بالجهاز والسلك. لا تستعملوا الجهاز إذا كان متضررا.
- استعملوا قطع الغيار الأصلية دائما. لا يحتوي الجهاز على توابع أخرى غير تلك التي تم تزويدكم بها.
- لا يجوز استعمال هذا المنتج من قبل الأطفال أو أشخاص آخرين دون مساعدة أو بدون إشراف على حالتهم الفيزيائية، الحسية أو العقلية وما إذا كانت تسمح لهم باستعماله بأمان. يجب أن يتم التأكد من عدم لعب الأطفال بهذا المنتج.
- إذا تلف أو تضرر كابل التيار الكهربائي، يجب تغييره بكابل من نفس المصنع، أو بخدمة تقنية مرخصة أو من قبل تقني مؤهل، بهدف تفادي أي خطر. لا تحاولوا إصلاح الجهاز بأنفسكم. اتصلوا دائما بخدمة تقنية مرخص لها.

قبل استعمال آلة الحلاقة

تم تصميم هذه الآلة بطريقة تمكّن من قص الشعر بكيفية متميزة وتعطيه مظهرا احترافيا.
قوموا بشحن البطارية لمدة ثمانية ساعات قبل استعمال الآلة للمرة الأولى.

الاستعمال

التشغيل بالسلك أو بدونه

اشحنوا البطارية عن طريق وصل آلة الحلاقة بمأخذ للتيار الكهربائي 230 فولت AC (التيار المتناوب). يمكن أن تشحن البطارية تماما خلال 8 ساعات. شحنة واحدة تكفي لتشغيل الآلة بكامل قوتها خلال 60/50 دقيقة. يشعل مصباح مؤشر البطارية ضوءا أحمر اللون. ويبقى على هذه الحال إلى أن يتم سحب الآلة من مكيف تحويل الكهرباء.

من مزايا توفركم على بطاريتين أنه عندما تكونوا تشحنون إحداها (موصلة بمكيف تحويل الكهرباء)، يمكنكم استعمال جهاز الحلاقة مع البطارية الثانية.

ضعوا الآلة في " شحن-0"

كيفية استعمال المشط:

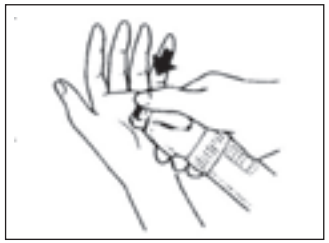
يتم تزويدكم بأربعة أمشطة للحلاقة: القصير 3 ملم و 6 ملم، المتوسط 9 ملم والطويل 12 مليمتر.

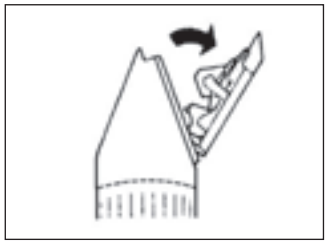
زحزحوا المشط في اتجاه الداخل

لإزالته، اسحبوا بكل بساطة في اتجاه الخارج مع وضع الأصبع في قاعدة المشط.

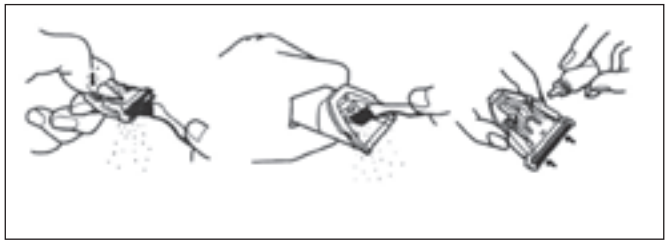
تنظيف الشفرة:

امسكوا آلة الحلاقة مع وضع وجهها إلى الأعلى بواسطة يد واحدة، فيما تزاح الشفرة من مكانها، عن طريق سحبها بلطف في اتجاه الأعلى.

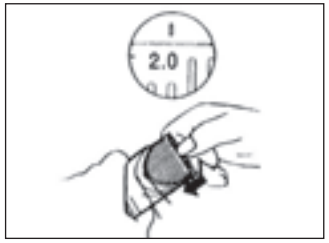


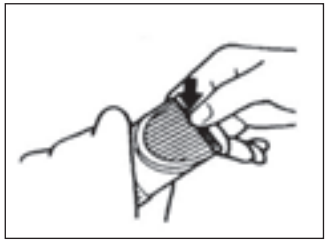


نظفوا الشفرة باستعمال الفرشاة التي تم تزويدكم بها. اضغطوا على العتلة لتحرير حامل الشفرة وإزالة الشعر العالق بالشفرة. ضعوا قطرتين أو ثلاثة (2 أو 3) من الزيت لتشحيم الشفرة.



لإعادة التركيب، ضعوا السلم في النقطة 2.0؛ ادفعوا مجموعة الشفرات حتى يحدثوا "كليك" بوضوح في الوضعية المشار إليها بالسهم.





توصيات بخصوص الشحن:

- لا تقوموا أبدا بعملية الشحن إذا كانت درجات الحرارة تقل عن 0° أو تفوق 40°.
- لا تقوموا بعملية الشحن تحت الأشعة المباشرة للشمس أو قرب منبع يصدر الحرارة.
- تجنبوا الشحن المستمر لأكثر من 48 ساعة، لأن ذلك قد يسبب في إتلاف البطارية.

تحذيرات:

- نظفوا جهاز حلاقة الشعر بواسطة رقعة مبللة بللا ضعيفا بالماء أو بمحلول من الصابون الناعم.
- لا تستعملوا أبدا أي محلول محرق.
- لا تدخلوا جهاز الحلاقة أبدا في الماء.
- أبعدوه عن متناول الأطفال.
- يمكن أن يسخن جهاز الحلاقة أثناء التشغيل و/أو الشحن؛ المسألة عادية.

شكرا على وضع ثقتكم فينا باختياركم واحد من منتجاتنا.

HU

Termékeinket szigorú minőségi, praktikai és tervezési szempontok alapján állítottuk elő. Reméljük, hogy meg lesz elégedve az új PALSON GOLDSTONE haj- és szakállnyíróval.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg azt a készülék garanciajegyével, blokkjával, és amennyiben lehetséges, a dobozával és belső csomagolásával együtt.
- A készülék kizárólag magánhasználatra és az előírt célra készült. A készülék ipari használatra nem alkalmas. A készüléket szabad levegőn használni tilos.
- A készüléket hőforrásoktól, közvetlen napfénytől, nedvességtől és éles szélektől távol kell tartani. A készüléket folyadékba mártani és nedves kézzel használni tilos. Amennyiben a készüléket nedvesség vagy víz éri, azonnal húzza ki a konnektorból. A készüléket vízbe helyezni tilos. A készüléket tartsa mindig szárazon.
- A készüléket tisztítás vagy elmozdítás előtt, valamint használat után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati konnektorból (ehhez soha ne a kábelt, hanem annak dugóját húzza meg), és távolítsa el a tartozékokat.
- A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül. Az elektromos készülékek által okozott veszélyek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék kábele ne lógjon le és a gyermekek ne férhessenek a készülékhez.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék és annak kábele nem sérült-e meg. A sérült készülék használata tilos.
- Kizárólag az eredeti cserealkatrészeket használja. A készülékhez a mellékelt alkatrészeket kívül egyéb tartozék nem jár.
- A készülék használata gyermekek valamint olyan személyek számára felügyelet nélkül tilos, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi állapota ezt nem engedi meg. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Esetleges balesetek elkerülése érdekében a sérült vezetékcsatlakozó kábel cseréjét kizárólag a gyártó, az ügyfélszolgálat szakemberei vagy erre képesített elektromos szakember végezheti. A készülék javításával önállóan ne próbálkozzon. A kábel vagy a készülék meghibásodása esetén forduljon az ügyfélszolgálat szakembereihez.

A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

Az alábbi készülék tökéletes vágást biztosít és professzionális külsőt ad a hajnak és szakállnak.
A készüléket az első használat előtt célszerű 8 órán keresztül tölteni.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A készülék vezetékes és vezeték nélküli használatra is alkalmas.

Töltse fel az akkumulátort oly módon, hogy a haj- és szakállnyírót 230V –os AC árammal (váltóárammal) ellátott konnektorhoz csatlakoztatja. A készülék teljes feltöltéséhez 8 óra szükséges. A teljes feltöltés 50/60 percnyi vezeték nélküli használatot tesz lehetővé. A töltésjelző lámpa egészen addig fog pirosan világítani, amíg a készüléket az adaptertől el nem választja.

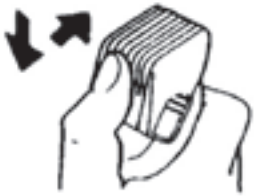
A két akkumulátor előnye az, hogy míg az egyik az adapterhez csatlakoztatva töltődik, a másik lehetővé teszi a haj- és szakállnyíró készülék használatát.

A fésűk használata

A készülékhez 4 fajta fésű jár: egy a 3 és 6 mm-es rövid vágási magassághoz, egy a 9 mm-es közepes vágási magassághoz, és egy a 12 mm-es hosszú vágási magassághoz.

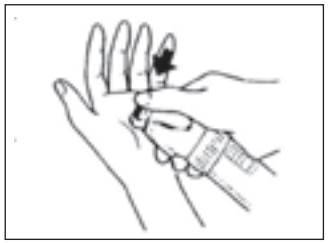
Helyezze a készülékbe a formázó fésűt.

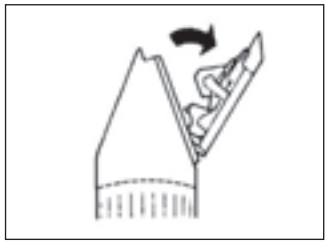
A fésű kivételéhez mindössze annyit kell tennie, hogy alulról az ujjával kifelé tolja.



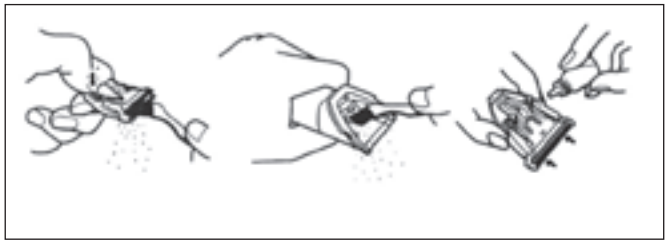
A vágókés tisztítása

A haj- és szakállnyírót egyik kézzel tartsa felfelé, a vágófejet pedig finoman felfelé húzva távolítsa el.

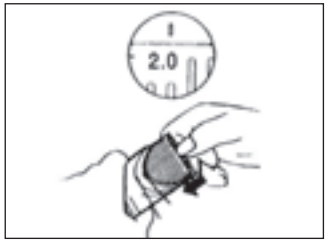


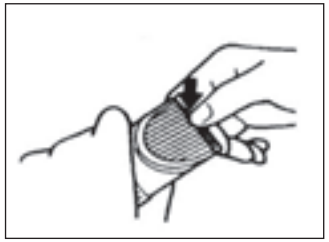


A vágókést a mellékelt tisztító kefével tisztítsa meg. A vágókés tartójának eltávolításához nyomja meg a pöcköt, majd tisztítsa meg a vágókést a benne maradt hajszálaktól. A vágókést 2-3 csepp olajjal kenje meg.



A vágókés visszaszereléséhez állítsa a készüléket a 2.0 állásra, és addig tolja a vágófejet, míg az a nyíl által jelzett állásba nem kattan.





Az akkumulátor töltésével kapcsolatos figyelmezetések

- Az akkumulátort 0°C-nál alacsonyabb vagy 40°C-nál magasabb hőmérsékleten tölteni tilos.
- Az akkumulátort közvetlen napfénynek kitéve és hőforrás közelében tölteni tilos.
- A készüléket 48 óránál hosszabb ideig ne töltse, mert ez kárt okozhat az akkumulátorban.

Biztonsági előírások

- A haj- és szakállnyíró tisztításához csak vízzel, vagy vízzel és kímélő mosószerrel enyhén átitatott nedves rongyot használjon.
- A készülék tisztításához lúgos oldatok használata tilos.
- A haj- és szakállnyíró készüléket vízbe mártani tilos.
- A haj- és szakállnyíró készülék gyermekektől elzárva tartandó.
- Használat vagy töltés során a készülék felmelegedhet. Ez nem jelez rendellenességet.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt bennünket és a mi termékünket választotta.

TR

Ürünlerimiz en yüksek kalite, fonksiyonluk ve dizayn standartlarına ulaşmak için geliştirilmiştir. PALSON´un yeni GOLDSTONE saç kesme makinanızı iyi günlerde kullanmanızı diliyoruz.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Makinanızı çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu, garanti belgesi, fatura ve eğer mümkünse, makinanızın kutusu ve kutu içerisindeki ambalajla beraber saklayınız.
- Bu makina, yalnızca ve özel olarak kullanılmak üzere dizayn edilmiştir ve ticari amaçlı kullanım için uygun değildir. Bu aleti açık havada kullanmayınız.
- Makinanızı ısı kaynaklarından ve direk ışık ve güneş ışığından, nemden ve keskin kenarlardan uzak tutunuz (makinayı asla sıvı içerisine sokmayınız). Makinanızı elleriniz ıslak iken kullanmayınız. Eğer makinanız nemlenmiş ya da ıslanmışsa hemen elektrik fişini prizden çıkarınız. Aleti asla su içerisine sokmayınız. Bu makinayı her zaman kuru olarak muhafaza ediniz.
- Makinanızın açıp / kapama düğmesini, makinanızı temizlerken ve yerini değiştirirken, ayrıca makinanızı kullanmadığınız zamanlarda kapalı konuma getiriniz ve elektrik fişini prizden çekiniz (çekme işlemini elektrik kablosundan çekerek değil fişten tutarak gerçekleştiriniz) ve makinaya takmış olduğunuz aksesuvarları sökünüz.
- Makinayı asla kontrolsüz olarak herkesin ulaşabileceği yerlerde bırakmayınız. Çocukları, elektrik aletlerin oluşturabileceği tehlikelere karşı korumak amacıyla, makinanızın elektrik kablosunun sarkmadığından ve çocukların bu makinaya ulaşamayacaklarından emin olunuz.
- Makinanızı ve makinanızın elektrik kablosunu her hangi bir bozulma ve aşınma olup olmadığını kontrol etmek amacıyla düzenli olarak kontrol ediniz. Eğer makinanızda, elektrik fişinde ya da kablosunda herhangi bir problem varsa makinayı kullanmayınız.
- Makinanızın parçalarını değiştirmek gerektiğinde yalnızca original parçaları kullanınız. Makinanızın, kendi ambalajı içerisinde yer alan parçalardan başka aksesuvarı yoktur. Bu alet, ek aksesuvarı olmaksızın satılmaktadır.
- Bu ürünün, çocuklar tarafından kullanımı yasaktır ve ayrıca fiziksel ya da duyu organları ile ilgili problemi olan ve zihni özürlü kişilerin kullanımı sağlam başka bir kişinin yardım ve gözetimi altında olmalıdır. Çocukların bu aletle oynamadıklarından emin olmak için sürekli kontrol altında tutulmaları gerekmektedir.
- Eğer makinanızın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikeli bir duruma neden olmamak için kablo üretici firma, yetkili teknik servisi ya da uzman bir teknik eleman tarafından yenisi ile değiştirilmelidir. Makinanızda herhangi bir arıza olduğunda lütfen her zaman yetkili teknik bir servise başvurunuz.

SAÇ KESME MAKİNANIZI KULLANMADAN ÖNCE

Bu makina, mükemmel bir şekilde ve profesyonel bir görünüşte saç kesmek için saç kesmek amacı ile dizayn edilmiştir.
Makinanızı ilk kez kullanmadan önce pilleri 8 saat süre ile şarj ediniz.

MAKİNANIN ÇALIŞMASI

Bu makina kablolu ya da kablosuz olarak çalışabilir.

Makinanızın pilini saç kesme makinanızı 230V luk AC (alternatif akım) veren bir prize takarak dolsurabilirsiniz. Makina 8 saatte tamamen şarj edilebilir. Makinanız tamamen şarj edildikten sonra, içerisindeki bu güç ile yaklaşık 50/60 dakika çalışabilir. Pilin doluluk düzeyini gösteren lambada kırmızı ışık yanacaktır ve bu ışık makina şarj makinasından çıkarılana kadar kırmızı olarak yanacaktır.

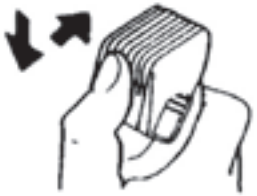
Makinanızın iki adet pili olmasının avantajı; pillerden birisi şarj edilirken (şarj makinasına takılarak) saç kesme makinanızı diğer pili takarak kullanabilmenizdir.

Taraklar nasıl kullanılır?

Makinanızla beraber kesim yapmak için 4 adet tarak verilmiştir. Bunlar kısa kesim için 3 ve 6 mm, orta kesim için 9 mm ve uzun kesim için 12 mm´dir.

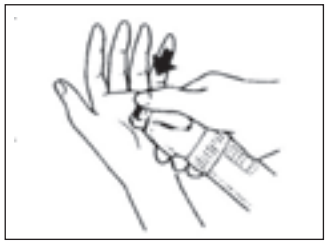
Tarağı içeriye doğru yerleştirinzi.

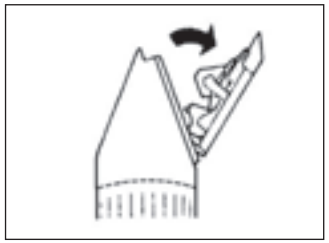
Tarağı makinadan çıklarmak istediğiniz de ise parmağınız tarağın tabanında olacak şekilde tarağı dışarıya doğru çekmeniz yeterlidir.



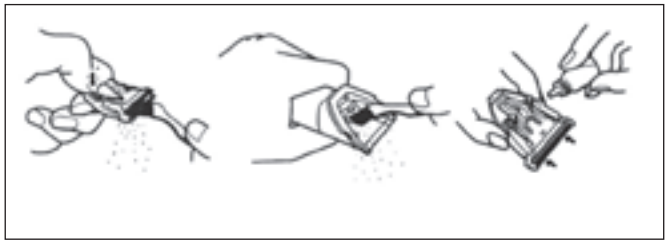
Bıçağın temzilenmesi

Saç kesme makinanızı yüz kısmı yukarıya gelecek şekilde tutunuz ve bıçağı dikkatli bir şekilde yukarıya doğru çekerek yuvasından dışarıya çıkarınız.

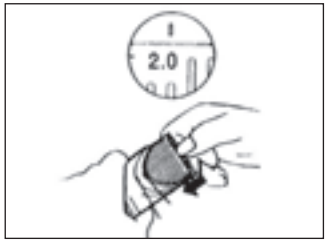


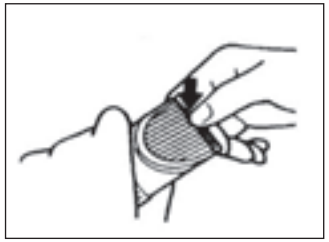


Yerinden çıkarmış olduğunuz bıçağı makinayla beraber verilen temzileme fırçası ile temzileyiniz. Bıçağa yapışmış ve sıkışmış olan saçları çıkarabilmek için; bıçaktaki manivelaya bastırınız ve saçları temzileyiniz. Bıçağı yağlamak için 2 ya da 3 damla yağlama yağı sürünüz.



Bıçağı tekrar yerine yerleştirmek için dereceyi 2.0 konumuna getiriniz ve bıçak bloklarını “klik” yapıncaya kadar sıkı bir şekilde okla belirtilen şekilde itiniz.



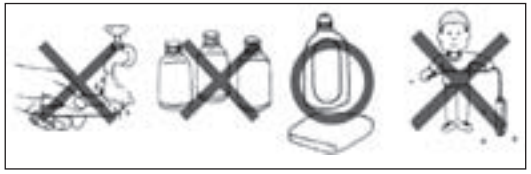


Şarj yapma konusnda uyarılar

- Makinanızın pilini asla ortam ısısı 0 ºC nin altında ya da 40 ºC nin üzerinde olan yerlerde şarj etmeyiniz.
- Makinanızın pilini direk direk güneş ışığına maruz yerlerde ya da sıcak bir ısı kaynağına yakın olan yerlerde şarj etmeyiniz.
- Makinanızın pilini sürekli olarak 48 saatten daha fazla şarj etmekten kaçınız, zira bu, pile zarar verebilir.

Alınması gereken önlemler

- Saç kesme makinanızı yalnızca suyla ya da güçlü olmayan sabunlu bir sıvıyla hafifçe nemlendirilmiş bir bez kullanarak temizleyiniz.
- Asla alkalikli karışımlar kullanmayınız.
- Saç kesme makinanızı asla su içerisine sokmayınız.
- Saç kesme makinanızı çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.
- Saç kesme makinanız, kullanımı ya da şarj edilmesi sırasında ısınabilir. Bu normaldir.



Ürünlerimizi seçerek bize gösterdiğiniz güvene teşekkür ederiz

BG

Нашите продукти са разработени така, че да покрият най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова безжична машинка за подстригване GOLDSTONE от PALSON.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно инструкциите за работа преди да включите уреда и ги запазете заедно с гаранционната карта, касовата бележка и, ако е възможно, кутията, с която сте го купили.
- Уредът е предназначен изключително за персонална употреба и по предназначение. Той не предназначен за комерсиална употреба. Не го употребявайте на открито.
- Съхранявайте го далеч от източници на топлина, от пряка слънчева светлина, от влага (никога не го поливайте или потапяйте в течности) и от остри ръбове. Не използвайте уреда с мокри ръце. Ако уредът е влажен или мокър, незабавно го изключете. Не го оставяйте във вода. Поддържайте го сух.
- Докато го почиствате или премествате на друго място, изключвайте уреда и винаги изключвайте от електрическата мрежа (извадете от щепсела, не от кабела), ако уредът не се използва и демонтирайте прилежащите му аксесоари.
- Никога не оставяйте уреда без надзор. За да предпазите децата (от опасностите, които крият електрическите уреди) електроуреда, уверете се, че кабелът не виси и че децата не могат да достигнат уреда.
- Проверявайте редовно уреда и неговия кабел за повреди. Не използвайте уреда ако е повреден.
- Използвайте само оригиналните резервни части. Уредът няма допълнителни аксесоари, освен фабрично включените в комплекта.
- Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото, умственото състояние или чувствителността им не им позволява да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с въпросния продукт.
- Ако кабелът е повреден, трябва да бъде подменен от производителя, негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне опасност. Не се опитвайте да опитвайте да ремонтирате уреда сами. Винаги се обръщайте към оторизиран сервиз.

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНКАТА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ

Тази машинка е предназначена за перфектно и професионално изглеждащо подстригване на коса.
Зареждайте в продължение на 8 часа преди да използвате машинката за пръв път.

НАЧИН НА РАБОТА

Работа с кабел и без кабел.

За да заредите батерията, включете машинката за подстригване към контакт с напрежение 230V AC (променлив ток). Машинката се зарежда напълно за 8 часа. Едно пълно зареждане осигурява достатъчна мощност за 50-60 минути работа. Контролната лампичка за зареждане ще светне червено. И ще остане такава докато машинката бъде изключена от адаптера.

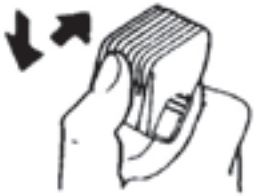
Предимството да разполагате с две батерии се състои в това, че докато зареждате едната (включена към адаптера), можете да използвате машинката си за подстригване с другата батерия.

Как да използвате гребените?

В комплекта са включени 4 гребена за подстригване: за късо подстригване – 3 и 6 мм, за средно – 9 мм и дълго подстригване – 12 мм.

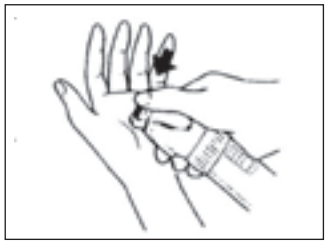
Отстраняване гребена навътре.

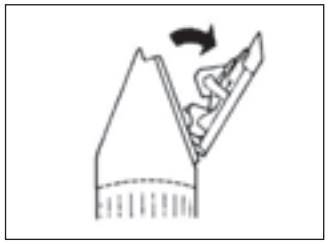
За да го махнете, просто натиснете с пръст отвън в основата на гребена.



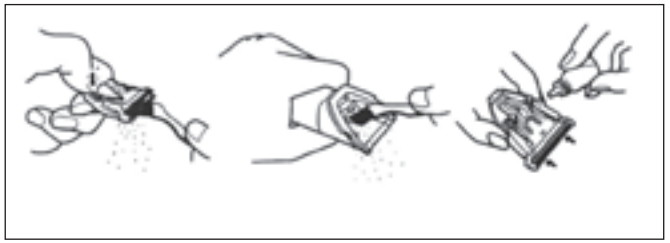
Почистване на ножчетата

Придържайте с едната ръка стабилно машинката за подстригване с лицевата страна нагоре докато демонтирате ножчето от гнездото му, издърпвайки внимателно нагоре.

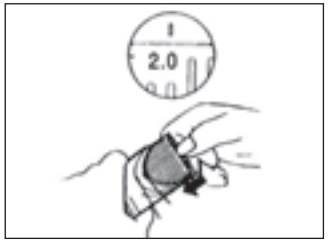


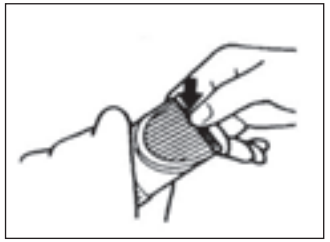


Почистете ножчето с четката, включена в комплекта. Натиснете лоста, за да освободите поставката на ножчето и да отстраните остатъците от косми вътре в самото ножче. Капнете 2-3 капки масло, за да смажете ножчето.



За да сглобите отново, преместете скалата в положение 2.0; натиснете главата/блока с ножчетата докато се чуе ясно щракване в положението, отбелязано със стрелка.





Предпазни мерки при зареждане

- Никога не зареждайте батерията при температура на околната среда по-ниска от 0^{O}C и по-висока от 40^{O}C.
- Избягвайте да зареждате батерията на пряка слънчева светлина или в близост до източник на топлина.
- Избягвайте да оставяте батерията да се зарежда в продължение на повече от 48 часа, тъй като това може да повреди батерията.

Предпазни мерки

- Почиствайте машинката за подстригване, използвайки само леко навлажнен с вода или с мек сапунен разтвор парцал.
- Никога не ползвайте алкални разтвори.
- Никога не потапяйте машинката за подстригване във вода.
- Съхранявайте машинката за подстригване на недостъпни за деца места.
- Машинката за подстригване може да се затопли по време на употреба или на зареждане и това е нормално.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.

Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros paises europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the enviroment and human health, which could otherwise be caused by inappropiate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme perte ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipment électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera á conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produckt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produckt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyclen von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umweiteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzurbeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyclen dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattalo come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro diraccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggiodei materiali contribuirá alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електрическите и електронните уреди, издавени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домакинските отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално депо за рециклиране на електрически и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обърнете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebtgekocht.

Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόσιμος μέσα στην Ευρωπαική ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαικές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής συγκομιδής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό υπόλειμμα. Αντίθετα, πρέπει να καταθεθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικευθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπούν οι φοβερές αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφόρηση σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με με την αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των υπολειμμάτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов).
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة توضح على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوربي وبلدان أوروبية أخرى تتبع نظام جمع القمامة حسب النوع).
هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفيّدك بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államaiban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).
Ha ez a jelkép terméken vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kiselejtezése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben e termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviseletéhez, a hulladékgyűjtő szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Eski elektrikli ve elektronik malzemelerle ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayrım ve geri dönüşüm sistemi).
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yeralan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilemeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde oluşabilecek olan olası negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayrım alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemenin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yaşadığiniz bölgenin mahalli yönetimleri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu makinayı satın aldığınız satış merkezi ile başlantıya geçiniz.

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

Desarrollado en España, fabricado en P.R.C.
Developed in Spain, made in P.R.C.